

LA TRADICION

DIOS, PATRIA, REY, FUEROS.

FRANQUEO CONCERTADO

SEMANARIO, ORGANO DEL PARTIDO TRADICIONALISTA EN LOS DISTRITOS DE TORTOSA, ROQUETAS Y GANDESA

Año VII

SUSCRIPCION DEL SEMANARIO

Trimestre 1.º 1.00
Un año 4.00

TORTOSA

Sábado, 19 de Mayo de 1917

REDACCION Y ADMINISTRACION

Taules Velles, Círculo Tradicionalista

Núm. 311

El legitimismo y la estética

Cualquiera que conozca, aunque no sea más que someramente, las ciencias morales y políticas y los principales sistemas de gobierno, sabe muy bien que el credo tradicionalista no es otra cosa que lo que desea el gran escritor, Mauricio Barrés para su patria: el retorno a los principios políticos tradicionales que elevaron a su nación a la cumbre de todos los progresos. Para ellos, el ideal es el sistema que prevalecía cuando la esplendorosa corte de Luis XIV, el rey-sol, para el tradicionalismo español, la monarquía que selló sus timbres heráldicos en todos los ámbitos del planeta; la castiza monarquía española, sin levaduras extrañas, con todas las libertades, franquicias y prerrogativas regionales y populares que hiciera próspera y feliz a la patria.

—Pero, alguno arguirá—es que los carlistas son unos depotas. —¿Cómo lo sabe V.? ¿Han gobernado alguna vez? Pues lo que V. dice no es más que un prejuicio, una hipótesis, o una insidia, lo cual carece de valor lógico. Si lo dice V. por los actos de los tradicionalistas, yo le demostraré a V. lo contrario. Vázquez de Mella, el grandilocuente tribuno, verbo sublime de la tradición española, según puede decirlo todo republicano sincero que le haya tratado, es el hombre más sencillo, más modesto y más democrático del mundo. A obreros republicanos que conocen al marqués de Cerralbo les hemos oído decir que trata a los proletarios como si fuesen camaradas, sin esa fatuidad ridícula y engreído «empaque» de los hombres que como Melquiades Alvarez y otros se han enriquecido a costa de los obreros.

—No obstante, he oído decir muchas veces que eran unos egoistas y ambiciosos.

—Ambiciosos y egoistas? ¿De cuándo? No sabe V., alma de cántaro, que durante las últimas guerras civiles muchas familias opulentas se arruinaron por haber ofrecido su patrimonio, todos sus bienes, en aras del ideal? En cambio, V. sabe muy bien que son muchos los «redentores» del obrero, que no tenían una peseta y, fingiendo sacrificarse por el ideal republi-

cano, se han enriquecido, mientras los obreros han quedado tan pobres como estaban, tan ignorantes como eran, tan desvalidos como estaban.

—Aún he de objetarle! El ideal nuestro (el republicano) es más hermoso que el de los tradicionalistas.

—De ninguna manera. Como español, es mil veces más bello el tradicionalismo, pues busca las esencias ideológicas y sentimentales en la raza. En cambio la república, tal como la entienden Vdes., o sea por el tipo francés, no se acomoda al carácter español, es un sistema extranjero exótico y sin virtualidad progresiva. Es el reinado de la pan-beocia de que hablaba despreciativamente E. Perrin el racionalista, el excéptico; es el predominio de la masa amarga, de los «sáns-culots» de que tanto ha abominado desde Chateaubriand, Honorato de Balzac y Barbey de Aureville—el delicado narrador de los *Chuanes*— hasta Coppeé, Bourget y Maurras; son las pasiones desbordadas, la bestia humana entregada a su propio instinto. Y no hay que olvidar que el hombre del día, embrutecido por los vicios, necesita, como el asno de Apuleyo, comer rosas divinas del ideal para regenerarse y que vuelva a brillar en su frente esa chispa divina que denota su origen excelso.

Y una prueba de que en el jardín de las margaritas es donde está lo selecto, lo preclaro, lo elevado, es que un escritor insigne, una de las más fuertes mentalidades contemporáneas, Valle Inclán, poeta exquisito y prosador de admirable estilismo, se pasó del campo republicano al recinto de las margaritas «por estética», porque no se encontraba a gusto en aquella beocia política y social.

JOB.

Tortosa Mayo 1917.

Pueblo: Observa nuestra campaña, nuestra conducta, nuestra vida.

Míranos siempre en el camino del deber, frente de los canallas, de los traidores, de los aventureros de la política.

Si nuestra conducta te inspira confianza, apóyanos con entusiasmo. Lucha como nosotros.

El latrocinio del Registro Fiscal

A consecuencia de la campaña que venimos sosteniendo contra el Reparto injusto e ilegal del nuevo Registro Fiscal, hemos recibido la siguiente carta que publicamos íntegra:

Recaudación de Contribuciones

DE LA 1.ª ZONA

TORTOSA 12 Mayo 1917

Sr. Director del periódico LA TRADICION

Muy señor mío: Me tomo la libertad de dirigirle la presente para manifestarle que el hecho de haberse puesto al cobro el Registro Fiscal juntamente con las contribuciones del Estado no afecta al fondo de la campaña que contra dicho Registro viene sosteniendo el periódico de su digna dirección, a pesar de lo cual, y en virtud de las denuncias formuladas al Ministro, se cobra aquél en distinto local del de las Contribuciones desde el día 10 de los corrientes.

Porque me interesa conste así, le hace a V. esta aclaración el Recaudador actual de dichas Contribuciones y de V. afectísimo s. s.

q. l. e. s. m.,

F. NICOLAU.

En primer lugar, debemos hacer constar nuestro aplauso por el buen celo que en este asunto demuestra el Sr. Recaudador de Contribuciones, así como dar las gracias al Excmo. Sr. Ministro de Hacienda, por haber ordenado la separación de los cobros de contribución y del malhadado Registro Fiscal en oficinas aparte.

En segundo lugar, debemos hacer presente al Sr. Nicolau, que en lo que asegura «que el hecho de haberse puesto al cobro el Registro Fiscal juntamente con las contribuciones del Estado no afecta al fondo de la campaña que contra dicho Registro viene sosteniendo el periódico de su digna dirección», creemos, y nuestro parecer leal es, que por el sólo hecho de ponerse al cobro el Reparto ilegal juntamente con las contribuciones implica ya una coacción para los payeses y huertanos de nuestro término municipal, dado el desconocimiento que de tales asuntos tienen los mismos; y en prueba de ello que hubo periódico como «El Pueblo» que asegu-

raba en sus columnas, sen el tal Reparto obra de la Hacienda y no obra de los verdugos que adogalan al terrateniente tortosino.

En Madrid y hasta en Tarragona, quizá esa coacción no existiría; pero aquí en Tortosa es evidente y manifiesta, dada la maldad y picardía de los mangoneadores y la bondadosa credulidad de los mangoneados.

Prueba de todo ello es que el día 7 del corriente, al abrirse las oficinas cobradoras de la contribución, pagaba todo el mundo las cuotas del Registro Fiscal, creyéndolas englobadas en las contribuciones, y cuando el pueblo se dió cuenta de que el Registro Fiscal era cosa completamente distinta de la contribución, y que se trataba de una expoliación marcelineta, entonces el pueblo, indignado, protestó de la hipócrita maniobra, negándose a pagar la expoliática e injusta gabela.

Al Sr. Nicolau le interesa conste que desde el día 10 del corriente existe la separación de las oficinas cobradoras de la Contribución y del Registro Fiscal.

A nosotros, para bien del pueblo, también nos interesa que Tortosa se entere de la mencionada separación; pero alguien tendrá interés en que el equívoco persista, pues se anunció mediante gacilla en todos los diarios locales, que el Registro Fiscal se cobraría juntamente con la Contribución, y, sin embargo, ésta es la hora que no hemos visto en los periódicos locales suelto alguno rectificando tal aserto.

¡Per nostra Espanya!

¡Per les mares espanyoles!

Blanca i noble es ta fron.
Com gegantina se alsa
la veu de tos aimans fills
que honren ta bella rasa,
que omplen ton cor de joia
que per tot arreu resalta.
Vils homes extrangerisats
amb sa consciencia falsa
cerquen comprar l'heroica sang
de tos fills, aimada Patria,
i com a ignosens bens
els volen portar a França
perque la carn sigui allí
a se's tombes enterrada.
Homes que desitxen dar-te

un fals bes a ta dolça cara,
i per com el mateix Judes,
que vengué la sang sagrada
d'aquell Just que morí amb creu
al sim de la alta montanya.
Mares de sang espanyola
que als fills contempleu ara
com creixen jamats com flor
més hermosa i més blanca
que ha brotat del cor puríssim
de nostra terra aimada!
Ya haveu sentit les veus
d'alguns pares de la Patria;
han aixecat sa bandera
i han dit que ls fills de Espanya
tenim un deure sagrat
d'anar ajudar a França,
que ella es un llaç d'amor,
un llaç que'ns agermana.
Vosaltres, mares de cor pur,
alseu fort vostra veu santa,
i dir a n'estos pirates
que'ls fills de vostra ánima
no regaran amb sa sang
los plans ni les montanyes
de la desgraciada Europa
que ja prou en son regades.
¡No, no hi aniran a cap frente
els fills de nostres entranyes!
I si un jorn sentisin
com el tambor ens anunciés
que la guerra ja a estallat
i se's campat per totes bandes,
no sortiran nostres fills,
sino sortirem nosaltres
en busca dels caps traidors
per posarlos als sims dels abres.
CARLOS HOMEDES.
Badalona, Maig de 1917.

Desde Gandesa

LA TRADICION es esperada en esta ciudad con verdadero anhelo, como se espera al amigo que está ausente y que a su llegada nos cuenta anécdotas regocijantes que nos quitan el mal humor y nos ahuyentan los pesares.

El único que le tiene a LA TRADICION una tiria rayana en odio es el falso juez viajante, o sea el «Maset».

A éste sí que le tiemblan las piernas y se le revoluciona el ambligo en cuanto atisba un número de nuestro semanario; le produce el mismo efecto que si le aplicaran una cataplasma en el cogote.

Pero su rabia no ofrece otra manifestación más que el ponerse muy serio, bufar como gato en noche de Enero y barbotear, por aquella su boca bastante sucia, unos cuantos ajos, cebolletas y hasta alguno que otro cago, pues la cultura del «Maset», raya a tal altura, que considera, para parecer hombre, ser necesario mancharse los labios con productos feculoides.

¿Pues qué hace el "Maset", que tanto le solfean los de LA TRADICION, para merecerlo? preguntarán nuestros lectores.

En primer lugar, hace reír mucho, porque no hay nada en el mundo que haga reír tanto como la mala pata, y en segundo lugar, el "Maset", se las echa de superhombre despreocupado y gústale pisotear los sentimientos religiosos del vecindario gandesano.

Como comprobantes de tales asertos, vamos a contar a nuestros lectores dos hazañas de nuestro arlequin; ellas retratan de cuerpo entero la psicología del alcalde de Gadesa.

Hace unas tres semanas, abrióse al público la temporada oficial de los baños del Santuario de Fontcaldá. Allí fué el "Maset", y para solemnizar la diada ideó la parodia de un bautizo cristiano, haciendo figurar como neófito a un gallo, y fué de ver como el «Maset», que actuó de padrino, respondía los *amens* y otras chabacanadas por el estilo; después, para regocijarse tal como el acto requería, bailó la tarana, y cuentan los que tal vieron que el "Maset", afligranó los compases del baile taranesco.

No podemos asegurar a nuestros lectores si el "Maset", bailó luciendo en sus manos la vara de Alcalde.

Veremos de averiguarlo y pondremos al corriente a los lectores de tan importante extremo, así como de la otra hazaña que antes indicamos.

El Corresponsal.

Tortosinos: ¡Abajo el robo del Registro Fiscal!

¡Mella! ¡Mella!!

Palabra mágica, palabra evocadora de esperanzas y entusiasmos tradicionalistas; palabra mágica a cuyo sonido resurge potente el espíritu aletargado del león español; palabra de energía potente y viril llena de remembranzas cadenciosas, gorgéiles, de belleza arrebatadora, que canta cual trovador medioeval las bellezas y quereres de su amada patria amenazada hoy, en peligro y cuasi prisionera de los traidores e hipócritas intervencionistas vendidos al podrido oro extranjero.

¡Mella!
Esta palabra encarna hoy el alma nacional, dolorida y apesadumbrada por las maquinaciones de los foragidos, de los que comercian con la sangre de los soldados paridos por madres españolas.

¡Mella!!
Por medio de este verbo, la España expresa sus deseos, sus anhelos, sus ansias de paz, de tranquilidad, de resurgimiento interior, y expone al mismo tiempo su odio a los extrangerizados y el castigo que hay que dar a los espúreos que laboran contra la paz y la tranquilidad de nuestra España.

Pronto amanecerá en Tortosa. El astro esplendente de la elocuencia alumbrará los hermosos campos de las vegas ribereñas.

¿Cuándo?
¡Esperad!

Cuadrilla de bandoleros, en acción

¡Basta ya de palabras!

No pasa día sin que alguna parte de la prensa asalariada aliadófila nos dé a conocer, como un fausto suceso, lo que dicen con respecto a nuestra situación en el actual conflicto europeo los principales esbirros jefes de los partidos formados por inconscientes que les escuchan y siguen porque no ven más allá de sus narices, y las declaraciones de algún que otro miserable que, mirando con más buena intención los fajos de billetes aliadófilos que a su patria y a sus hermanos en tradición y costumbres, quieren conducirnos al baile macabro que con audición continua se dá en las trincheras, y en el que derraman en vez de gotas de sudor por el cansancio del placer como ellos nos pintan, ríos de sangre mezclados con imprecaciones de rabia y dolor ora contra los villanos que allí les han conducido, ora contra sus semejantes de otras naciones a los que ninguna antipatía les habían inspirado hasta el día que unos cuantos bandidos, por egoísmo e intereses creados, promovieron esa conflagración causante de la miseria y ruina del mundo entero.

Los verdugos de la sangre española, los granujas que para vergüenza y escarnio de los españoles, amantes de su dignidad, llamados los Lerroux, los Melquiades, los Romanones... con osadía inaudita, atrévense diariamente a vertir en voz alta conceptos en desdoro y menosprecio del honor nacional, comprometiendo nuestra situación y nuestra neutralidad. Los asesinos de nuestra España ponen el grito en el cielo—pues pagados han sido para que hasta el cielo hagan llegar sus destempladas y amaricadas voces—diciendo que debemos romper nuestra neutralidad y acudir en defensa de los que luchan por «la civilización y el progreso, de la justicia y del honor». Nos dá náuseas oír pronunciar esas hermosas palabras a esos bandoleros que no han hecho en toda su vida más que escarner y burlarse de tan hermosos emblemas. Esos tiranos nos hablar de honor, cuando toda su vida está plagada de incalificables atropellos a la dignidad ciudadana. Con sus impudicias y chapoteamientos repugnantes al buen nombre de España se han hecho esos seres despreciables a la sociedad y vienen ahora a darnos lecciones de caballerosidad, intentando despertar nuestros corazones a los bastardos fines que para deshonra de nuestro buen nombre persiguen, para sarcasmo y burla de nuestros arraigados sentimientos de patriotas.

Varios han sido los actos que han intentado celebrar estos días en algunas capitales españolas en favor de la intervención y en ayuda de los pobrecitos de sus amos, el traidor y farsante Melquiades Alvarez, el gran bandido de Lerroux, el

granuja de «pota cranca» Conde de Romanones y el enfatuado y enclenque Dominguin, cuatro miserables que, caso de que llegase a ser realidad lo que ellos se proponen (que no lo será), no hablan de acompañar a las trincheras a los hijos del pueblo, pues se quedarían tranquilamente en sus casas; no consiguiendo sino más que un fracaso después de otro, una pita después de otra. Pero ello no basta. No es lo suficiente las pitadas y hacer el sordo a sus llamamientos, para darles a entender que deben desistir en su criminal empeño. Es evidentemente necesario, si queremos que nuestra patria continúe guardando fielmente la santa y salvadora neutralidad, que esos asesinos de nuestros hermanos, de nuestros padres, de nuestra sangre, desaparezcan como el humo, que sus carnes sean pasto de los buitres, y a la par que ello reportaría la tranquilidad a España, hoy en continua zozobra, serviría de escarmiento y fiel espejo a los que todavía hoy se intenta sobornar por los aliados para que hagan coro en la bajuna y criminal tarea por aquéllos comenzada.

Se han echado a la calle y chillan sin ambages ni rodeos, esos hijos espúreos, porque han visto que todos los que nos decimos neutrales, que todos los que nos decimos españoles, no lo somos más que de boquilla; porque han visto, y nosotros lo hemos demostrado con nuestra pasividad y amodorramiento, que por nuestras venas no circula ya la sangre roja y ardiente de los invictos Cruzados, que por nuestras venas no circula ya la sangre de los Pelayos y Alfonsos, que no toleraban, que hacían pagar cara su osadía al desvergonzado que se atrevía a proferir palabra alguna que rebajara en lo más mínimo el buen nombre de la patria, que comprometiera un ápice el honor e independencia nacional. Han visto que somos unos gallinas y buscan sacar el mejor partido posible en bien de su patrimonio, aprovechando esa degeneración de la raza. Han visto que al primero que osó blasfemar de su patria le han dejado que continuara disponiendo de su cabeza y van dedicándose al negocio de las traidoras propagandas, de día en día, los que, timoratos, desde tras cortina contemplaban y estudiaban si con ningún peligro podían tirarse a la calle para ganarse los millones que para hacerles abrir su apetito judaico les enseñaban los verdugos de España, dado caso que se prestasen a la nefasta obra de la perdición de nuestro país. Han visto que hemos dado pruebas de cobardía. Han visto que nos contentamos con solo amenazar. Nuestras amenazas no les hacen ya mella, les causan risa. Es, pues, necesario que obremos; es necesario que nos dejemos ya de proferir pa-

labras huera y nos aprestemos a obrar. Es imprescindible que arranquemos de su tronco algunas cabezas, para que sirva de ejemplo a los malvados que de un momento a otro están prestos a lanzarse a la calle para ayudarles en tan vil tarea, codiciosos de cobrar los francos que se les ofrece por esas naciones que, con el espejuelo de que luchan por la libertad y la justicia, esclavizan y tiranizan a las naciones que, como España en otro tiempo, creen en sus cantos de sirena. Si queremos que se nos tome en serio y se crea en lo que decimos, es necesario que se empiece por poner mordazas candentes a la lengua venenosa de esos reptiles intervencionistas o bien que se hagan servir sus cabezas para jugar al «foot-ball». Hay que obrar, hay que ser inexorable en nuestros propósitos, si no queremos llorar cual histéricas mujerzuelas los males que acarrearnos pueden la tolerancia a la vida a esas lenguas viperinas.

Basta ya de amenazas. Es necesario que obremos. Que la obra de desinfección y saneamiento de nuestro suelo sea un hecho inmediatamente. No rehuyo a la triste suerte que pueda caberme en esta obra de moralización ciudadana. No creais que obre al igual que esos capitanes Araña, Dominguin, por ejemplo, que amenaza ¡ja, ja, ja! con matar media humanidad, para que quede recuerdo para cien generaciones, y achucha continuamente a mis hermanos los obreros para que acaben con algunos indefensos ciudadanos, mientras él coge el primer tren y se marcha a disfrutar lo que ha amasado a expensas de esos mismos obreros que al crimen incita, entre los placeres de las grandes urbes. No rehuyo al peligro, no. Con orgullo lo soportaré. Empecemos.

LLAONET.

Desde Regués

A los hombres perversos, tarde o temprano les llega la sanción social.

Pueden ellos correr de aquí para allá, acercarse al sol que más calienta y cambiarse de camisa, pulirse y amanerarse para engañar a sus semejantes, pero a la larga son conocidos y despreciados por los mismos que un día siguieron sus huellas y a quienes engañaron.

Esto sucede al ex-cacique «Matamoros», de este vecindario.

Después de haber sido monárquico de todos los partidos, se hizo marcelinero para conservar el mando; pero sus mismos correligionarios de hoy hace pocos días le votaron en contra todos, destituyéndolo de jefe, y todo Regués mira con asco a tal follón, que le priva de lo que no carecen hasta las aves del cielo: del agua que sería la riqueza de este vecindario.

Pero cuanto más se apura la paciencia de un pueblo, tanto más enérgica es la acción de la justicia que ejecuta este mismo pueblo.

UN REGUERENSE.

LADRONES!

El robo del Registro Fiscal es el escarnio más sangriento que jamás sufrió pueblo alguno. Jamás los santones kabilenos de las más salvajes tribus rifeñas atrevieron a expoliar con osadía parecida a sus fanáticos mansurrones.

Jamás la criminal tiranía de los Césares romanos osó morde en las carnes de sus provincias sojuzgadas por el terror y la violencia, como la carcomida *lladregada* que pasea ufana por las calles de Tortosa sus andrajos de grandes señores, robados al pueblo abnegado, que sufre y suda para que otros, los otros los que mandan, dominan y roban, gasten, luzcan y triunfen.

Mira, pueblo; mira como riñen por el botín; mira como quince mil duros, producto de tu sudor expoliado, son repartidos entre los tiranos; ¡así se repartían las vestiduras de Cristo los sayones!

Mira, pueblo; mira como el farsante, aquel que prometía lo que todos sabeis, huye hacia París, gran capital donde se juerguea libre de miradas importunas.

¡Pueblo! ¡Basta ya de ladrones! ¡Hay que cazarlos en sus madrigueras!

Un document substanciós

Perque en ell s'hi condensa'l sentir de la Santa Seu Apostólica en la importantíssima materia de la llengua en los actes del culte católic que natros venim tractant en la serie d'articles apologetics del catalá, i perque's facen càrreg los nostres lectors de la lamentable desatenció que'l motivá i de l'estat de sana opinió que suposa la seua publicitat, copiem l'interessant document que la «Associació Protectora de la Enseñança Catalana» va dirigir fa poc a cada un dels Srs. Arquebisbes i Bisbes de les terres catalanes, que son Catalunya, Mallorca, Valencia i Rosselló.

«l'Ítm. senyor:

Acaba de ferse pública una interessantíssima carta del Sant Pare Benet XV als Arquebisbes i Bisbes del Canadá, sobre l'ús de les llengües parlades en les llurs Diócesis, amb motiu de les divergencies ocasionades pel diferent origen dels fidels respectius, de parla francesa els uns i d'anglesa els altres.

Tots ells reclamen que en els ministeris sagrats i en les escoles católiques hi sigui adoptada la llengua que els és propia, fins al punt de demanar que allà on siguen majoria els oriundes d'una o altra raça, es nomenin els rectors pertanyents a aquesta; on siguin equivalents les quantitats d'uns i altres, s'adopti la predicació i altres oficis eclesiásticos en les dugües llengües, i que en les escoles particulars siguin donades les ensenyances als deixebles en la llengua llur.

L'estudi d'aquestes peticions el recomana S. S. als Prelats d'aquelles Diócesis perque resolguin amb esperit d'equitat i de justicia, consultant els casos dubtosos a la Seu apostólica, pero ategint-gi les següents

consideracions que és d'opor-
tunitat reproduir.

Diu el San Pare:

"Certament, serà de gran
»profit per al bé espiritual i per
»la concordia dels catòlics
»d'ambdues llengües si tots
»els sacerdots procuren apen-
»dres. Per això, a Nos ens
»ha plascut sobremanera saber
»que en alguns Seminaris s'hi
»ha introduït l'ensenyança d'
»una i altra... Procurin entre-
»tant els sacerdots que es dedi-
»quen als sagrats ministeris,
»familiaritzar-se amb l'ús d'
»aquestes llengües, i, apart tot
»rencor, usin en cada cas la que
»millor s'acomodi a les necessi-
»tats dels fidels."

Respecte a les Escoles, afe-
geix:

«Ningú negarà que els gover-
»nadors d'Ontario poden exigir
»que s'ensenyi als infants en
»anglès, que es la llengua pro-
»pia de la província; com igual-
»ment els catòlics d'Ontario
»tenen dret a demanar que s'
»ensenyi perfectament aquesta
»seua llengua als fills llurs...
»Pero tampoc hi ha per que
»negar als franco-canadencs,
»habitants en aquella província,
»el dret de reclamar amb mode-
»ració, que en les Escoles on en-
»vien llurs fills se'ls ensenyi en
»francès, ni se'ls ha de tirar en
»cara que defencin cosa tan es-
»timada».

D'aquestes breus considera-
cions s'en desprén, l'ltm. sen-
yor, que la Primera Autoritat
de la Iglesia Católica reconeix,
com no podia ésser altrament,
el dret de tots els homes a ésser
alimentats espiritual i intel-
lectualment en la llengua pròpia,
àduc quan, per trobar-se en
país d'idioma diferent, hi són
en minoria i, tant més, quan
viuen en el propi terrer on son
verb és l'usat per tot el poble.

Tenint això en compte—que
per altra part respón la tradi-
ció cristiana del do de llengües
atorgat per l'Esperit Sant als
deixebles de Jesús, a fi de que
poguessin predicar a cada poble
en el seu idioma propi—no se-
ria avinent que els Prelats de
les terres on hi és general l'ús
de la llengua catalana disposen-
sin que aquesta s'usés en els
actes del culte de les nostres
iglesies, distribuïts hi en l'idioma
del país les fulles parroquials i
altres empresos de catequiza-
ció i de propaganda?

La existencia de colonies fo-
rasteres en unes poquíssimes
ciutats no seria cap obstacle
a tan sabia ordenació, puix po-
dríen destinar-se prudentment
iglesies i actes determinats a les
mateixes, en quant la seva im-
portancia numérica ho requereix,
sense sacrificar per ella l'espiri-
tualitat de tot un poble, del
qual deia l'arquebisbe Vilamit-
jana que "se li predica en cas-
llà mentre es condemna en ca-
talà".

Ja sabem que el bon criteri
dels Prelats ha fet que no es
desatenguin en absolut les ne-
cessitats espirituals del nostre
poble, autoritzant la predicació
i altres actes del culte en son
idioma propi; pero els casos en
que això succeeix són excep-
ció, i lo general és l'ús de la
llengua oficial, quan lògicament
hauria d'ésser el contrari, se-
gons es desprén de les indica-

Mañana, domingo, día 20, a las tres de la tarde,

D. Joaquin Ferrer

darà una conferencia en el Centro Jaimista del Jesús
tratando del Registro Fiscal.

cions pontificies i dels preceptes
de la raó natural.

Per la mateixa raó seria de-
gut que en els establiments re-
ligiosos d'ensenyança, de ca-
ràcter privat, sobre els quals
l'autoritat episcopal té un po-
derós i lligítim ascendent, se'ls
indufés a practicar els actes del
culte i donar les ensenyances
del catecisme en la llengua del
país, sense que això fos obsta-
cle a destinar seccions especials
pels deixebles forasters, quan
el nombre d'aquests ho requereixi,
pero sense sacrificar mai
els drets del natural a la corte-
sia dels estranys.

Si a aquestes lòxiques disposi-
cions, d'acord amb l'encerta-
da recomanació de l'Autoritat
Pontificia, s'hi afegís l'ense-
nyança científica i literaria de
la nostra llengua en els Semi-
naris destinats a proveir de
clergues les terres de llengua
catalana, com se fa ja en algu-
nes diòcesis, indubtablement es
produiria una orientació ben
saludable per la Iglesia Cata-
lana, en profit espiritual i intel-
lectual de tots els seus fidels.

S. I. sabrà capir, amb tota
seguretat, l'alt interès que per
la nostra terra té l'important
problema plantejat sobre el qual
ens plau reclamar la seva atenció,
entenent que usem un dret
inqüestionable, damunt del qual
S. S. estima que no pot afron-
tar-se mai als habitants d'un
país alié, adhuc essent-hi en
minoria, passant a ésser un
deure sagrat en els qui defensen
la llengua pròpia del terrer on
viuen, ja sigui moguts per la
religiositat, ja sigui pel patrio-
tisme, o per ambdós motius
alhora.

Esperant ésser degudament
escoltats i atesos, desitgem que
Déu vos guardi molts anys.
B. I. a. p. de V. I.—Barce-
lona, Març de 1917.—El Presi-
dent, M. Folguera i Durán; el
secretari, M. Rossell i Vilá.

Bachillerías

Que, ¿no lo saben Vds?

Pues Mamburú se fué a la
guerra, o Marcelino ha mar-
chado en dirección a París.

Hay quien asegura que el via-
je de Marcelino ha sido motiva-
do por las ganas de cobrar otra
letrita que los aliados le prome-
tieron hace tiempo; otros opi-
nan que ha ido allá para ac-
tuar de gancho entre los torto-
sinos que marcharon a Francia
en busca del pan que aquí no
supo proporcionarles el farsan-
te; a pesar de sus bellas prome-
sas, y quiere ahora llevarlos a
las trincheras en vez de traba-
jar en los campos, como les ase-
guraron antes de abandonar su
patria, y, por último, no falta
quien cree que el motivo del
viaje de Marcelino no es otro
que el correr una juerguita por
los cabarets parisinos, con el
dinero del Registro Fiscal, co-
brado del pueblo que lo amasó
con el sudor de su rostro, mien-
tras el farsante chillaba que he-

mos de ir a la guerra, quedán-
dose él en casa.

Porque en eso de ir a la gue-
rra están fuertes tanto Marce-
lino como su zapatero Palomo
(a) "Cacatua".

Hemos dicho mal al decir
"en ir a la guerra"; en lo que
ellos se empeñan es en que va-
yamos a la guerra; ellos se
quedarían quietecitos en casa,
regodeándose con el producto
de la sangre de los hijos de las
madres españolas.

Pero estáis equivocados, traí-
dores; con la sangre de los que
parieron madres españolas, vos-
otros no haréis negocio algu-
no. Ya lo sabéis, granujas.

Los hijos de España son para
España, para su patria, pero
para vuestro negocio, no.

De Registro Fiscal con uno
hay bastante; dos sería ya go-
llería.

¡Traidores! ¡Ladrones!

¡Tararí tatararí! Otro ladrón.
El de las camas y campanas de
la Beneficencia, el de los faroles
y platos de hierro robados en la
Estación, el "trápero," Monclús,
de Ferrerías, que merdea, rabi-
a y bilis desde las columnas
de su "Retrete," ha cobrado
durante un par de meses, de los
fondos de la Casa de los Escán-
dalos, ochocientos y pico de
pesetas.

¡Ochenta dures mensuales!

Paga de tiniente coronel.

¡Sr. Juez! ¿Por qué andan
suelos tales ladrones?

¡Pueblo tortosino! Hasta por
higiene social hay que fumigar
ciertas guardias.

¡Vía lliure! ¡Fora lladres!

Para función gratis fué la que
dieron el mediodía del lunes el
"botones," de l'Escola de Fun-
cionaris y el empleado munici-
pal encargado del negociado de
quintas.

En plena calle, señores, en
plena calle oyéronse palabritas
de la índole y jaez siguiente: la-
drón, bandido, tasca, etc., etc.

Hasta ellos se lo dicen.
¿Si será verdad?

La cosa parece que fué moti-
vada porque ambos querían ir
a Tarragona a acompañar a
los quintos, y como los quintos
son quintos... siempre hay gajes
del oficio.

Y el de l'Escola de Funciona-
ris ya se sabe que en eso de los
gajes... se pinta solo.

¡Los ve venir que es un con-
tento!

¡Maldita forasteralla!

Palomo (a) "Cacatua," se en-
furreña (como los gatos) por-
que le dicen que fué germanó-
filo.

Tienes razón para enfadarte,
chico. Tú no eres más que un
chupóptero que chupas al pue-
blo tortosino dos mil pesetas
anuales y que te las cobras de
los fondos marcelinero-munici-
pales a cambio de ser (nomi-
nalmente) secretario particular
de "Mingu Borla".

Por supuesto, que eso será
para poco tiempo, porque al
otro insulto que babeas te caza-
remos como a... lo que eres.

¡Vía lliure! ¡Fora lladres!

¡Maldita forasteralla!

Revista Comercial

ACEITES

Estos últimos días experimen-
tó una nueva alza, llegándose a
pagar, el de Aragón, de 26 a
27 pesetas los 15 kilos. En el
momento que escribimos las
presentes notas observábase ba-
stante calma en el mercado.

Impresiones

Parece que esa tan rápida
alza en los aceites, ha sido mo-
tivada por las órdenes de los
cónsules aliados de acaparar
aceite para sus respectivas
naciones, especialmente para
Francia e Italia, y emplearlo
para sus fines militares.

La calma que actualmente se
nota quizá sea debida a que los
dos o tres comerciantes que
compraban para enviarlo a di-
chas naciones hayan acaparado
ya lo que necesitaban. Si así es,
los demás exportadores segu-
ramente continuarán compran-
do a medida de sus necesidades.
Veremos ahora si los precios de
esta semana se mantienen, o
bien sufren alguna variación.

Continúan los rumores de
que se prohibirá la exportación,
pero hasta la fecha nada se sabe
oficialmente.

NOTA. Siendo el aceite el
único que la presente semana
ha experimentado variación en
los precios, dejamos de anotar
los demás artículos por no ofre-
cer novedad.

CRÓNICA

Nuevo establecimiento

Debido a los esfuerzos e in-
teligencia de nuestro querido
amigo D. Arturo Mestre, Torto-
sa ha sido dotada con un gran-
dioso establecimiento, montado
a la altura y suntuosidad de los
de las capitales de primera ca-
tegoría, siendo ello prueba ine-
quívoca del favor siempre cre-
ciente que le dispensa el pú-
blico.

Atentamente invitados hemos
tenido ocasión de visitar la nue-
va tienda, den Carbó, 11, que-
dando maravillados de su espa-
ciosidad y elegancia. Dos her-
mosos escaparates montados
sobre zócalos de mármol negro
veleado, convertidos en elegan-
te exposición de novedades y
objetos de arte, dan ingreso a
la misma y en los estantes de
ambos lados de la tienda al tra-
vés de la cristalería se admiran
artísticamente agrupados los
géneros de quincallería, mer-
cería, paquetería, objetos para
regalo, orfebrería, cristalería,
paraguas, sombrillas, abani-
cos, corbatería, guantes, ces-
tería y objetos de mimbre y
paja, bisutería, fantasía, perfu-
mería, etc., etc. El entresuelo,
al que dá acceso una escalera
de mármol artísticamente ador-
nada de plantas tropicales, está
convertido en bella exposición
de novedades con las últimas
creaciones de la temporada y lo

mas chic importado de Barcelo-
na y París.

Merecen elogios los artistas
que han contribuido a tan her-
mosa obra, habiendo estado a
cargo los trabajos de albañile-
ría de D. José Altadill; pintura,
D. Agustín Bonfill; carpintería,
D. Domingo Rollán; marmolis-
ta, D. Arnaldo Alemany; gra-
nito artificial, D. Vicente Ba-
llester; aparatos eléctricos, don
José María Pauli y D. Juan Gi-
novart; herrería, D. José Veri-
covat; cristales, Sra. Viuda de
Prieto y D. Antonio Gabarró;
y tenemos un gusto especial en
hacer extensivo nuestro aplauso
a nuestro estimado amigo don
Arturo Mestre por sus brillantes
desvelos en bien del público en
general.

Como final del grandioso ci-
clo de Conferencias que por la
cultura Sociedad "Ateneo de Tor-
tosa," se han venido celebrando
durante el presente curso, anún-
ciase para en breve varios ac-
tos, en los que tomarán parte
los Senadores D. Luis Sedó y
D. Juan Vallés y Pujals, y el
Diputado a Cortes por Sabadell
D. Juan Salas Antón.

La conferencia que dará el
Sr. Sedó promete revestir espe-
cial interés, puesto que en ella
se estudiará el actual momento
económico mundial y la situa-
ción de España, y se dedicará
además por el orador detenida
atención al porvenir del comer-
cio comarcal y a las orientacio-
nes que deben seguirse por
nuestras clases agrícolas, in-
dustriales y mercantiles para
hacer frente a la lucha econó-
mica que se avecina como con-
secuencia de la presente guerra.
Oportunamente daremos cuenta
a nuestros lectores de las fechas
en que tendrán lugar tales ac-
tos y de los temas que se tra-
tarán en ellos.

ENTRE les obres socials
de segura transcendencia
es fer la correspondència
usant sempre les postals
qu'En Cornet ha dibuixades
per la «Lliga del Bon Mot»,
son obres d'art acabades
i molt morals sobre-tot.

Se venen en casa lo Delegat de la
«Lliga del Bon Mot» (Carrer Gil de
Federich, 11, principal), en colecció de
9 postals, 40 céntims i soltes a 5 id.

COMO UN TESORO.—El niño X,
hijo póstumo de una familia muy
rica, sin aquejar enfermedad, va
perdiendo el apetito, está triste, en-
flaquece de un modo alarmante.

El médico que le asiste asegura
que el niño, sin causa orgánica, sin
lesión racional que pueda explicar su
estado, sólo padece de inapetencia y
que el desgaste orgánico acabará con
el niño porque éste no nutre en can-
tidad suficiente.

La feliz casualidad, cual hada mis-
teriosa, hace llegar con oportunidad
a manos del facultativo un anuncio
del jarabe Hipofosfitos Salud y a tí-
tulo de un remedio más se ensaya en
el moribundo dicho jarabe con tan
brillante resultado, que desaparece en
poco tiempo el fantasma inapetencia
y vuelve al niño la salud y la alegría
al usar el primer frasco de jarabe.

Los padres del moribundo recobran
la felicidad y la alegría, están orgu-
llosos de ver el cambio operado por
el jarabe Salud y tienen depositado
el anuncio en arca santa, como rico
tesoro, por haber sido el mensajero
de sus alegrías.

El jarabe de Hipofosfitos Salud se
vende en todas las farmacias y dro-
guerías.

Veintiseis años de maravillosos
resultados.

AVISO: Al comprar el frasco preci-
sa fijarse si con tinta roja se lee HI-
POFOSFITOS SALUD.

Fábrica de géneros de punto

Samuel Fabregat

Ferrerías. — Tortosa

CONSULTORIO HOMEOPÁTICO

Dr. T. HOMEDES

Calle Moncada, 18, pral., Tortosa
(Frente al café de las Siete Puertas)

Corsetería «La Parisièn»

Juan Massagué

Calle de la Ciudad, 5 Tortosa

Fábrica de Mosaicos

DE

Federico Garcin Trobat

Despacho y Fábrica: Cambios, 19 (junto al puente particular)

La única casa de ésta que fabrica sus mosaicos con prensa hidráulica, lo que equivale a darles un doble por lo menos de resistencia que el que se consigue por otro procedimiento, antiguo y ya en desuso.

Certificados a disposición del cliente de varios señores Arquitectos, Ingenieros, industriales y propietarios que han empleado con él mayor éxito mis mosaicos.

Dibujos artísticos propiedad de la casa.

Pidan muestras y catálogo al Despacho y Fábrica:

CAMBIOS, 19 (junto al puente particular)

GABINETE OPTALMICO

DEL

Doctor OLIVERES

OOULISTA

De los Hospitales y Escuelas de París,

Calle Rossa, 3

TORTOSA

Consulta de 10 a 1

Operaciones de 3 a 5

Grandes Almacenes JORBA

de Barcelona

Representante en Tortosa y su Diócesis

JUAN MOREIRA

Sombreros de Sacerdote desde 3'50 pesetas.

Hábitos talaes, ornamentos, estatuaria, orfebrería, libros litúrgicos, etc., etc. — Precios sin competencia.

Informes, Presupuestos y Catálogos, pedidos a

JUAN MOREIRA

Arrabal de San Vicente, TORTOSA

DR. J. FERRER

Especialista en enfermedades de mujeres y niños

PARTOS

Plaza de la Catedral, 2, pral. 1.ª TORTOSA

Máquina de Coser

Asegurada por dos años se vende en 80 pesetas.

Informes en esta Imprenta.

D. E. SANZ

Médico

Temple Tortosa

ESTA LOCO

quien diga que las LAMPARAS ELECTRICAS que se venden en la gran Hojalatería de

Eduardo Lluch Calvo

Plaza de la Catedral, no son las que más duran, más baratas cuestan y mejor luz dan.

Fábrica de Mosaicos Hidráulicos

Almacén de azulejos, baldosas, cementos, piedra artificial y de toda clase de materiales de construcción

Hijos de Maria Ahis

Antigua Casa Marcastí

San Blas, 15, TORTOSA

Sucursal, Arrabal de la Cruz

Fàbrica de Alpargatas

LLASAT

TORTOSA

¿Tenéis buen paladar? ¿Os gusta saborear lo bueno y aromático?

Probad los señoriales y exquisitos chocolates de la nueva fábrica de

A. NOS

TORTOSA

Por su elaboración pura de cacao y azúcar hace que sean los mejores hasta hoy conocidos.

!Probarlos es convencerse!

NEUMOSOL

Medicamento herbico para toda clase de enfermedades bronquiales y pulmonares. Catarros, bronquitis, etc., etc.

NEUMOSOL

se vende en las buenas farmacias de España y Ultramar.

NEUMOSOL

es el Rey de la medicación bronco-pulmonar.

Probarlo es curarse

Reservado para el acreditado aceite

GEVE

de hígados puros de bacalao

Depósito General

Farmacia Vergés.-Tortosa

Abonos Químicos y Primeras Materias

Guanos especiales para cada clase de terreno y cultivo

Francisco Lavega

Calle Tortosa

ROQUETAS

El mejor reconstituyente, es el verdadero, legítimo y primitivo **JARABE** de Hipofosfitos de J. Climent (Viuda)

que cura la **Anemia**, **Clorosis**, **Inapetencia**, regula las **Menstruaciones** por difíciles y tardías que sean, calmando sus dolores.



Facilita el desarrollo de los niños, que con él crecen robustos, aumentando el apetito, y cura la debilidad general así **nativa** como **nerviosa**.

Marcá registrada

Viuda de J. Climent y C.ª S. en G. TORTOSA